

**HOJA DE DATOS SOBRE SEGURIDAD DEL MATERIAL****Sección 1 – Identificación del producto y su fabricante**

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil  
No. en el catálogo.....: 22088

Nombre del fabricante .....: Ridge Tool Company  
Dirección .....: 400 Clark Street  
: Elyria, Ohio 44035-6001  
Teléfono en EE.UU.....: 1-800-519-3456 de L - V, 8:00 am a 5:00 pm (EST)  
Teléfono de emergencia .....: llame al 911 o al número local de emergencia  
Sitio web.....: www.RIDGID.com

Fecha de emisión .....: 8 de agosto de 2013

**Sección 2 – Identificación de peligros****RESEÑA PARA CASOS DE EMERGENCIA:**

Este producto, dentro de su recipiente, es un aerosol combustible. NOTA: no lo someta a temperaturas superiores a 120°F. No lo use cerca de fuentes de calor, chispas, llama de fuego o de cualquier otra fuente de ignición.

El contacto con los ojos puede causar una leve irritación. Un breve contacto con la piel podría causar irritación moderada. La breve inhalación de vaporizaciones o vahos podría irritar las vías respiratorias superiores. No se prevé que pudiera ser ingerido.

**POSIBLES RIESGOS PARA LA SALUD Y SÍNTOMAS DE UN CONTACTO BREVE Y AGUDO:**

- Ojos  
No se prevé que este producto vaya a causar irritación a los ojos si se le usa bajo condiciones normales. Si los ojos entran en contacto directo con el producto o con altas concentraciones de su vaho en una zona con mala ventilación, podría provocar en el afectado una moderada irritación ocular con ardor, lagrimeo, enrojecimiento, o nublársele la vista.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

- **Piel**  
Un breve contacto con la piel podría irritarla moderadamente. El reiterado y prolongado contacto directo con la piel podría causar irritación y enrojecimiento. En casos graves, el contacto prolongado o reiterado puede provocar dermatitis acompañada de irritación, picazón, sequedad, partiduras y/o inflamación de la piel.  
  
El propelente de este producto podría causar quemaduras por el frío si se le rocía directamente sobre la piel.
- **Inhalación:**  
No se espera que, al emplearse este producto normalmente, provoque irritación de las vías respiratorias superiores. La inhalación de altos niveles de sus vahos o vapores en zonas con deficiente ventilación podría causar irritación a las vías respiratorias superiores. La severa inhalación de altos niveles de vahos puede causar efectos al Sistema Nervioso Central con síntomas como dolor de cabeza, sopor, aletargamiento, mareo o pérdida de conciencia. En casos extremos, una gran sobre exposición puede resultar mortal.
- **Ingestión:**  
Su ingesta puede causar irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.
- **Posibles efectos crónicos a la salud:**  
No se tiene información adicional.
- **Afecciones que se agravan con la exposición:**  
No se tiene información adicional
- **Carcinogenia:**  
Este producto no se encuentra listado por IARC, OSHA ni NTP entre aquellos que se sabe o sospecha son cancerígenos.

#### CLASIFICACIÓN HMIS:

Salud 2    Inflamabilidad 4    Reactividad 0

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

### Sección 3 – Composición e información sobre los ingredientes

---

Los componentes listados en esta sección podrían contribuir a crear los posibles riesgos vinculados al contacto con el concentrado. Es posible que este producto contenga otras sustancias no peligrosas o de secreto comercial.

<u>Componente:</u>	<u>No. CAS</u>	<u>% por peso</u>
Propano	74-98-6	7 - 13
Butano	106-97-8	7 - 13
Aceite mineral	64742-54-7	15 - 40
Aceite de parafina pesado	64742-65-0	10 - 30
Compuestos de zinc	Patentados	1 - 5

**Este producto no contiene el silicón.**

---

### Sección 4 – Primeros auxilios

---

#### CONTACTO CON LOS OJOS:

Si entra en contacto con los ojos, mantenga los párpados abiertos y lave los ojos con un chorrito constante de agua durante por lo menos 15 minutos. Si la irritación se debe al contacto de los ojos con vapores o vahos del material, lleve al afectado al aire libre. Si la irritación persiste, enjuague los ojos con agua limpia hasta que la irritación desaparezca. Si el malestar continua, consulte a un médico.

#### CONTACTO CON LA PIEL:

Quite el producto de la piel lavando la zona con agua y jabón suave. Sacarse la ropa contaminada para impedir el contacto prolongado con la piel. Si los síntomas persisten, consulte a un médico.

#### INHALACIÓN:

En caso de una irritación o dificultad respiratoria, lleve al individuo al aire libre. Consulte a un profesional médico si la irritación o dificultad respiratoria persiste.

#### INGESTIÓN:

Si se ingiere, no induzca el vómito. Solicite atención médica inmediatamente.

Nombre del producto : RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

### Sección 5 - Medidas para combatir incendios

---

#### PROPIEDADES INCENDIARIAS Y EXPLOSIVAS:

Punto de inflamación .....: < 0 °F (-18 °C)  
Límites de inflamabilidad ...: LEL 1,9  
UEL 9,5

Clasificación NFPA Inflamabilidad: 4 Salud: 3 Reactividad: 0

#### AGENTES EXTINTORES:

Los extinguidores de espuma, sustancias químicas secas, y de CO<sub>2</sub> son todos aceptables y pueden usarse en las áreas donde se almacena el producto. El agua puede ser ineficaz. Si se emplea agua, son preferibles las boquillas que lanzan agua nebulizada.

#### PELIGROS POCO COMUNES DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:

El recipiente de aerosol (a presión) puede reventar si se le calienta a más de 120°F.

Durante situaciones de emergencia, la sobre exposición a productos en descomposición puede constituir un riesgo para la salud. Es posible que los síntomas no se adviertan fácilmente. Solicite atención médica.

Importante: El aceite para cortar roscas puede quemarse pero no se inflama fácilmente. Los vahos o gases son más pesados que el aire y pueden recorrer largas distancias junto al suelo y llegar a fuentes de ignición. Elimine los peligros de incendio apagando todas las fuentes de ignición (llamas, pilotos o llamas de encendido, dispositivos generadores de chispas) antes de responder. Pueden acumularse sus gases a poca altura, en alcantarillados y ambientes cerrados. Se requiere ventilar adecuadamente las zonas donde podrían acumularse gases.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

**PROCEDIMIENTOS Y EQUIPOS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:**

Puede usarse agua para enfriar recipientes cerrados con el fin de impedir la intensificación de la presión y la combustión espontánea o explosión cuando expuestos a extremado calor. No permita que residuos entren en alcantarillas o cursos de agua públicos. Personal de emergencia o rescate en la zona de peligro debe usar equipos contra-fuego y aparatos respiratorios autónomos. Consulte la Sección 8 de esta Hoja de Datos sobre Seguridad del Material (MSDS, siglas en inglés) para conocer los equipos de protección personal que deben usarse de acuerdo a las circunstancias.

---

**Sección 6 – Medidas en caso de vertido accidental**

---

**PRECAUCIONES PERSONALES:**

Use el equipo de protección personal (EPP) recomendado en la Sección 8.

**PRECAUCIONES AMBIENTALES:**

Este material contamina el agua. No permita que el producto vertido o derramado ingrese a un curso de agua.

**MÉTODOS DE LIMPIEZA:**

Si es posible, contenga el derrame con diques, terraplenes u otros equipos de contención recomendados para derrames de derivados del petróleo. Pequeñas cantidades o residuos pueden recogerse con absorbentes. Los materiales empleados en la limpieza de derrames deben recolectarse y eliminarse debidamente.

Retire toda fuente de ignición. Ventile la zona.

Importante: Como con cualquier fuga o derrame, antes de limpiar asegúrese de que conoce los peligros involucrados y las recomendaciones descritas en esta Hoja de Datos. Debe vestir el equipo de protección personal adecuado.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

## Sección 7 – Manipulación y almacenamiento

---

### MANIPULACIÓN:

Como con cualquier producto químico industrial, manipule éste de la manera menos riesgosa con el fin de minimizar el contacto. Antes de manipular el producto, consulte la Sección 8 de esta Hoja de Datos para evaluar los requerimientos de equipos de protección personal. Siga todas las prácticas básicas de higiene industrial. No apunte el rocío hacia la cara. Póngale la tapa al recipiente cuando no esté en uso.

Los recipientes vacíos pueden todavía contener residuos del producto. Las mismas precauciones de seguridad que rigen para manipular este producto deben tomarse cuando se manipulan sus recipientes vacíos.

Mantenga alejado de objetos calientes, chispas y llamas de fuego. Los gases se acumularán rápidamente y pueden encendese explosivamente. Durante su uso y hasta que todos los gases se hayan disipado, mantenga la zona bien ventilada. No fumar. Apague toda llama, pilotos de encendido, calentadores, estufas, cocinas, herramientas y aparatos eléctricos, electrodomésticos y cualquier otra fuente de ignición.

Consulte el Código NFPA (*National Fire Protection Association*). Emplee los métodos de conexión y de puesta a tierra autorizados.

### ALMACENAMIENTO:

El contenido se encuentra a presión. No puncionar o pinchar, incinerar, o exponer a temperaturas sobre 120°F. Almacene en un lugar fresco (bajo los 120°F) y seco, alejado del calor. El calor de la luz solar, radiadores, estufas, agua caliente y otras fuentes de calor pueden hacer reventar el recipiente.

Conserve la calidad del producto almacenándolo dentro y alejado de temperaturas extremas. Cierre todos los recipientes cuando no estén en uso. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

**Sección 8 – Control de la exposición al producto y  
Protección personal**

---

**DIRECTRICES DE EXPOSICIÓN:**

Componente		
Propano	ACGIH TLV: OSHA PEL:	2500 PPM 1000 PPM
Butano	ACGIH TLV: OSHA PEL:	800 PPM 800 PPM
Aceite mineral	ACGIH TLV: OSHA PEL:	5 mg / m <sup>3</sup> (como vaho) 5 mg / m <sup>3</sup> (como vaho)
Anhídrido carbónico	ACGIH TLV: OSHA PEL:	5 mg / m <sup>3</sup> (como vaho) 5 mg / m <sup>3</sup> (como vaho)
Compuestos de zinc	No hay información	

**CONTROLES DE INGENIERÍA:**

Sólo emplee habiendo adecuada ventilación. Es preferible contar con un extractor de aire in situ. Es aceptable un extractor general de aire siempre y cuando los componentes listados más arriba se mantengan a niveles inferiores a los límites de exposición establecidos. Consulte las normas OSHA Nos. 1910.94, 1910.107 y 1910.108. Se recomienda que la ventilación sea capaz en todo momento de mantener las concentraciones suspendidas en el aire al más bajo nivel posible. La ventilación debe, como mínimo, evitar que las concentraciones del producto en la atmósfera alguna vez sobrepasen los valores límite de exposición establecidos.

El usuario puede remitirse a la norma 29 CFR 1910.1000(d) (2) y a los "Valores límite para sustancias químicas y agentes físicos e Índices biológicos de exposición" (Apéndice C) de la ACGIH (*American Conference of Governmental Industrial Hygienists*) para conocer los límites de exposición establecidos para las mezclas. Consulte a un higienista industrial para confirmar que los límites de exposición calculados son los vigentes.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

#### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL:

La selección del equipo de protección personal debe considerar el riesgo de exposición anticipado y hacerse de acuerdo a la norma *Personal Protective Equipment Standard* de OSHA definida en 29 CFR 1910 Subparte I. La información siguiente será útil para ayudarle a seleccionar los equipos de protección personal.

- **Protección de los ojos**  
Use la protección para los ojos apropiada para evitar el contacto del producto con los ojos. Donde no es probable que ocurran salpicaduras, se recomienda el uso de anteojos de seguridad química con viseras laterales. Donde se espera que ocurran salpicaduras, se recomienda el uso de gafas (*goggles*) de protección química o máscaras que cubren la totalidad de la cara.
  
- **Protección dérmica**  
En condiciones normales de uso no se necesita usar guantes. En casos de contacto prolongado o repetido o si el usuario experimenta efectos nocivos en las manos, se recomienda el uso de guantes resistentes a sustancias químicas como los de butílico o nitrilo.  
  
Donde el usuario podría mojarse o salpicarse, debe vestir ropa resistente al aceite y químicos para evitar el contacto.
  
- **Protección respiratoria**  
Puede usarse un respirador para reducir la exposición a vapores, polvo o vahos. escoja el respirador (certificado por NIOSH/MSHA) indicado para el tipo y las características físicas de las partículas en suspensión. Se recomienda el uso de un aparato respiratorio autónomo en todas las instancias en que no se haya confirmado que la concentración del contaminante en el aire es menor a los límites considerados seguros. El uso de un respirador debe ajustarse a la norma *Respirator Protection Standard* de OSHA en 29 CFR 1910.134.
  
- **Factores de higiene general**  
Lávese a fondo después de manipularlo.
  
- **Precauciones adicionales**  
El mal uso intencional (concentración e inhalación deliberada de las emanaciones del contenido) puede resultar nocivo y hasta mortal.



Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

**Sección 9 – Propiedades físicas y químicas**

---

Apariencia física: .....: color ámbar transparente  
Olor.....: suave a petróleo  
Punto de ebullición .....: <0 - 34 °F (<-18 °C - 1 °C)  
Punto de fusión.....: no disponible  
Volumen volátil.....: 29%  
Rapidez de vaporización.....: más rápido que el éter  
Densidad del vapor.....: más pesado que el aire  
Hidrosolubilidad.....: no disponible  
pH.....: 7,0  
Gravedad específica.....: 0,80

Compuestos orgánicos volátiles (COV teórico)

Peso de volátiles 20%, menos agua y solventes exentos por ley federal.

---

**Sección 10 – Estabilidad y reactividad**

---

**ESTABILIDAD:**

Este producto es estable en la temperatura ambiente.

**CONDICIONES A EVITAR:**

Contacto con materiales incompatibles y exposición a temperaturas extremas.

**MATERIALES INCOMPATIBLES:**

Este producto es incompatible con agentes oxidantes fuertes.

**SUBPRODUCTOS DE LA DESCOMPOSICIÓN:**

La descomposición térmica de un producto depende de las condiciones de combustión. Puede desarrollarse una mezcla compleja de sólidos, líquidos, partículas y gases en suspensión cuando el material se quema. Los subproductos de esta combustión incluyen:

dióxido de carbono, monóxido de carbono, óxidos de carbono, óxidos de calcio, óxidos de azufre, óxidos de zinc, hidrocarburos quemados de manera incompleta, en forma de gases o de humo

**POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS:**

No se espera que este producto polimerice

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

### Sección 11 – Información toxicológica

---

#### EFFECTOS DE EXPOSICIÓN AGUDA:

Oral LD<sub>50</sub>: no determinados

Inhalación LC<sub>50</sub> : no determinados

EFFECTOS DE EXPOSICIÓN CRÓNICA: Existen informes que han relacionado la sobre exposición repetida y prolongada a solventes con daños permanentes al cerebro y sistema nervioso central.

SENSIBILIZACIÓN: no hay datos toxicológicos adicionales.

EFFECTOS REPRODUCTIVOS: no hay datos toxicológicos adicionales.

EFFECTOS TERATOGÉNICOS: no hay datos toxicológicos adicionales.

MUTAGENICIDAD: no hay datos toxicológicos adicionales.

MATERIALES SINERGÍSTICOS: no hay datos toxicológicos adicionales.

CARCINOGENICIDAD: este producto no está listado por IARC, OSHA ni NTP entre los que se sabe o se sospecha son cancerígenos.

---

### Sección 12 – Información ecológica

---

#### ECOTOXICIDAD:

La ecotoxicidad de este producto no ha sido evaluada. La exposición del medioambiente a cualquier sustancia química industrial debe evitarse y minimizarse donde sea posible.

#### DESTINO MEDIOAMBIENTAL:

El grado de biodegradación y persistencia de este producto no ha sido determinado.

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

### Sección 13 – Consideraciones relativas a la eliminación

---

#### ELIMINACIÓN COMO DESHECHO:

Asegure que la recolección, transporte, tratamiento y eliminación del producto a desechar cumpla con todas las leyes y normas vigentes. Tome nota de que la mezcla, procesamiento o contaminación del producto pueden hacer que el material sea clasificado como desecho peligroso. El usuario o dueño del producto es quien tiene la responsabilidad de determinar, al momento de eliminar el producto, si éste está legalmente considerado como desecho peligroso.

Los desechos de este producto pueden resultar peligrosos según se definen en la norma 40 CFR 261 de la RCRA (Ley de Conservación y Recuperación de Recursos).

Debe analizarse la inflamabilidad de estos residuos para determinar los números (de desecho peligroso) que les corresponden según EPA.

No incinere. Despresurice el recipiente. Elimínelo cumpliendo con todas las disposiciones federales, estatales/provinciales y locales.

---

### Sección 14 – Información relativa al transporte

---

#### INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE LOS EE.UU. (DOT) SOBRE DESECHOS PELIGROSOS:

##### Transporte terrestre en los EE.UU.

Este producto va empaquetado y marcado, en cumplimiento de las normas de transporte terrestre del DOT, como "*Consumer Commodity* (Bienes de Consumo), ORM-D".

##### Transporte aéreo

Este producto es considerado material peligroso para el transporte aéreo (IATA). UN1950, AEROSOLS (aerosoles), FLAMMABLE (inflamables), 2.1

##### Transporte marítimo

Este producto es considerado material peligroso para el transporte marítimo o fluvial (IMDG). UN1950, AEROSOLS (aerosoles), CLASS 2, LIMITED QUANTITY (cantidad limitada).

Nombre del producto .....: RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

---

### Sección 15 – Información legal

---

#### LEYES FEDERALES:

##### SARA 313:

Este producto contiene las siguientes sustancias que están sujetas a ser reportadas en conformidad a la Sección 313 del Título III de la ley *Superfund Amendments and Reauthorization Act* de 1986 y a la norma 40 CFR Parte 372.

Compuestos de zinc

PCT por peso: <5

##### CLEAN WATER ACT (Ley de agua limpia):

Este producto contiene aceite mineral por lo que está sujeto a la reglamentación en la Sección 311 de la ley *Clean Water Act* y la *Oil Pollution Act*. La descarga del producto directamente en un curso de agua o en un sitio donde el producto escurre hacia aguas de superficie debe ser reportada al National Response Center al 1-800-424-8802.

##### CANTIDAD NECESARIA DE REPORTAR SEGÚN LEY CERCLA:

Cada uno de los componentes listados a continuación tiene asignado un RQ -*Reportable Quantity*- (Cantidad necesaria de reportar) por la agencia federal de protección ambiental EPA. Toda descarga o liberación del producto en el ambiente que exceda el RQ asignado a cualquiera de los componentes del producto, debe reportarse al National Response Center al 1-800-424-8802.

Ninguna que reportar.

##### LEY TOXIC SUBSTANCE CONTROL ACT (Control de sustancias tóxicas):

Los componentes de este producto están listados en el inventario de la ley TSCA.

##### SUSTANCIAS DESTRUCTORAS DEL OZONO:

Este producto no contiene ninguna de las sustancias destructoras del ozono identificadas por la ley *Clean Air Act* (de aire limpio).

Nombre del producto : RIDGID Extreme Performance Aerosol Threading Oil

---

**CONTAMINANTES DEL AIRE PELIGROSOS:**

Los componentes listados a continuación han sido definidos por la EPA como contaminantes del aire peligrosos:

Ninguno que reportar

**REGULACIONES DE LOS ESTADOS DE EE.UU.**

Este producto contiene aceite mineral y su uso podría estar regulado por leyes estatales referentes a aceites usados. Consulte en la agencia estatal correspondiente acerca de las regulaciones que pudiesen existir.

**CANADÁ**

Clasificación WHMIS: A & D2B

**DSL:**

Los componentes de este producto se encuentran listados en el inventario DSL.

---

**Sección 16 – Información adicional**

---

**CLASIFICACIÓN NFPA**

Inflamabilidad 4    Salud 3    Reactividad 0    Especial -

Este producto ha sido clasificado de acuerdo a los criterios de peligrosidad de Canadian Controlled Products Regulations (CPR) del Canadá y su hoja MSDS contiene toda la información exigida por CPR.

Preparado por: . . . . . Ridge Tool Company

Fecha de emisión: . . . . . 8 de agosto de 2013

Fecha de la última revisión: . . . . . 16 de junio de 2009

RIDGE TOOL CONSIDERA QUE LAS DECLARACIONES, INFORMACIÓN TÉCNICA Y RECOMENDACIONES CONTENIDAS AQUÍ SON CONFIABLES, PERO SE DAN SIN OFRECER GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. LA COMPAÑÍA NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR NINGÚN DAÑO, PÉRDIDA O GASTO -SEAN DIRECTOS O RESULTANTES- QUE OCURRA DEBIDO A SU USO.